

17° national - 7° international

★ 27 janvier ★
4 février
1995

★ Clermont
Ferrand ★



★ Festival du Court Métrage ★

★ Maison
des Congrès
et de la Culture

Amphi Gergovia
Faculté des Lettres

Amphi Michel
de l'Hôpital
Faculté de Droit

★ Salle
Georges Conchon ★

Petit Vélo

★ **Organisation** ★

Sauve Qui Peut
le Court Métrage et Risc

26, rue des Jacobins
63000 Clermont-Ferrand
Téléphone 73 91 65 73
Fax 73 92 11 93

★ **Bureau d'accueil** ★

Téléphone 73 35 28 59
Fax 73 35 28 26

Salle Louis Chavignier
Maison des Congrès
et de la Culture
Boulevard Gergovia
63000 Clermont-Ferrand

★ **Marché du film** ★

Téléphone 73 35 29 02
Hôtel Coubertin
25, avenue de la Libération
6° étage
63000 Clermont-Ferrand

Les coordonnées du bureau d'accueil
et du marché du film ne sont valables
que pour la durée du festival.



Un Siècle en Courts

Shorts all along the Century

★ **100 films** ★
16 programmes

★ Cette rétrospective composée de documentaires, de fictions, d'animation ou de films expérimentaux, cette programmation, à l'image de nos sélections compétitives, démontrera, une fois de plus, la vitalité et la créativité de générations de cinéastes. Certains sont devenus célèbres (Griffith, Bunuel, Antonioni, Resnais...), d'autres, à l'autre bout de la chaîne, resteront inconnus à tout jamais (ces films nous étant parvenus sans générique et sans informations bibliographiques).

★ Cette rétrospective exceptionnelle a été préparée en collaboration avec des historiens, des critiques, des programmeurs et des conservateurs d'archives français et étrangers.

★ Notez bien que les seize programmes de cette rétrospective consacrée au centenaire sont numérotés de C1 à C16. Le programme C1 est celui de la séance d'ouverture (voir pages 37 à 39). Le programme C16 est celui de la séance enfants (voir pages 67 à 69).

★ Un ouvrage consacré à cette programmation sera publié dans le courant de l'année.

Made up of documentaries, fiction, animated and experimental films, this retrospective, in keeping with our competitive selections, will once again testify to the vitality and creativity of generations of film makers. While some of these artists made it big (Griffith, Bunuel, Antonioni, Resnais...), others will remain forever anonymous (those whose films were re-discovered with neither credits nor bibliographical information).

This exceptional retrospective has been put together with the collaboration of French and foreign historians, critics, programme planners and archive librarians.

★ *Please note that the sixteen programmes of this retrospective are numbered from C1 to C16. The opening performance is also called C1 (see pages 37 to 39) and the children's programme, C16 (see pages 67 to 69).*

★ *A work about this retrospective will be published in the course of the year.*



LA BRUTALITÉ DE LA PIERRE (*Brutalität in Stein*)

Alexander Kluge, Peter Schamoni / République Fédérale d'Allemagne / 1960 / Documentaire / 35 mm / 12'

Ce film est des tout premiers et rares films où il est question du passé nazi. En 1962, lors du 8ème festival du court métrage d'Oberhausen, Alexander Kluge et Peter Schamoni font partie des 26 signataires (parmi lesquels Edgar Reitz) d'une déclaration, entrée dans l'histoire sous le nom de Manifeste d'Oberhausen, qui stipulait en particulier : " En Allemagne comme en d'autres pays, le court métrage est devenu l'école et le terrain d'expérimentation du long métrage... Le vieux cinéma est mort. Nous croyons dans le nouveau."

This film is one of the very first, rare films to deal with the issue of Germany's Nazi past. In 1962, Alexander Kluge and Peter Schamoni were among the 26 people to sign the Oberhausen Manifesto in favour of a renewal of German film making.

Contact copie : Münchner Filmmuseum, St Jakob Platz 1, 8000 Munich 2, Allemagne / Tel : 49.89 23 32 23 48 / Fax : 49.89 23 32 39 31.



SAUVÉ PAR ROVER (*Rescued by Rover*)

Cecil Hepworth, Lewin Fitzhamon / Grande-Bretagne / 1905 / Fiction / 35 mm / 6' / 18 i/s

Ce classique du cinéma primitif anglais a été produit si non réalisé par l'un de ses pionniers, Cecil Hepworth. A cause de son immense succès (le rapt d'enfant était un sujet très populaire et récurrent), le tirage des 400 copies produites de ce film eurent raison du premier négatif ce qui obligea Hepworth à réaliser deux autres versions successives très légèrement différentes. La copie présentée ici (35 mm scope) vous permet de voir simultanément deux de ces trois versions.

Because of wear of the negative from producing 400 prints of this immensely successful film, three successive and slightly varied versions of the film were produced by Hepworth Manufacturing Company. The print used (35 mm cinemascope) enables two of the three different versions to be appreciated simultaneously.

Contact copie : British Film Institute, National Film and Television Archive, 21 Stephen Street, London W1P 1PL / Tel : 44.71 255 1444 / Fax : 44.71 580 7503.



FRUSTRATIONS FINLANDAISES (*Ampumarata*)

Eila Kaarresalo-Kasari / Finlande / 1969 / Fiction / 35 mm / 7'

La fin des années 60, un peu partout dans le monde, est une période fertile en luttes et revendications (étudiantes, ouvrières, paysannes, féministes...). De retour en Finlande après quatre ans d'études cinématographiques aux Etats-Unis, la réalisatrice est choquée par la situation, faite de frustrations, de la femme finlandaise. Elle décide alors de réaliser ce film.

After returning back home to Finland from The United States where she had been studying for four years in New York (Bachelor of Arts, Major in Film), Eila Kaarresalo-Kasari was shocked by the frustrating way the Finnish Woman was spending her life.

Prix spécial du Jury Tampere 1970, Prix Jussi Filmiaura Ry 1970.

Contact copie : Finnish Film Archive, Box 177, FIN-00151 Helsinki, Finlande / Tel : 358.0 61 54 00 / Fax : 358.0 61 54 02 42.



L'ACCIDENT (*Polizeibericht Überfall*)

Erno Metzner / Allemagne / 1929 / Fiction / 35 mm / 21' / 18 i/s

Un petit-bourgeois trouve une pièce dans la rue et se trouve pris dans un engrenage de violence. Interdit par la censure en 1929 pour son effet "brutal et démoralisant", ce film mettait en oeuvre des techniques narratives novatrices pour l'époque. Cette oeuvre (parfois intitulée L'attaque) influença fortement l'avant-garde allemande.

This work had a considerable influence on the German avant-garde. It was banned by the censors in 1929.

Contact copie : Cinémathèque Française, 29 rue du Colisée, 75008 Paris / Tel : 1.45 53 21 86 / Fax : 1.42 56 08 55.

